

**Bernhard Ulrich**

## **Cuba: De Colón a Castro**

**Unterrichtsmaterialien zur Geschichte, Gesellschaft, Politik  
und Kultur Kubas für den Spanischunterricht**

**AMBOS 32**

(1992)

## Inhalt

<u>Material</u>	<u>Textsorte/Inhalt/Funktion</u>	<u>Schwierigkeit</u>	<u>Seite</u>
Mapas de Cuba	Dokument: Hintergrundwissen		1
Cronología de la historia cubana	Zusammenstellung zum Nachschlagen	leicht	2
<b><u>Del descubrimiento a la independencia (finales del siglo XIX)</u></b>			
* El descubrimiento de América y los indios de Cuba	Texto elaborado: Übersicht über Hintergrund der Entdeckung und Kubas Ureinwohner	leicht	4
* Diario de Colón	Historisches Dokument: Kolumbus' erste Eindrücke von Kuba	mittel/schwer	5
¡Oro!	Lit. Text von Alejo Carpentier: Kontrasttext zum Kolumbus-Tagebuch	schwer	7
* El descubrimiento	Comic von Rius: ernste Geschichte in lockerer Aufmachung (zum vergnüglichen Lesen)	leicht/mittel	8
¿Independencia?	Texto elaborado: Warum Kuba später unabhängig wurde als das sonstige Lateinamerika	leicht	10
La llamada de los caracoles	Lit. Text von Alejo Carpentier: Aufstand der Schwarzen in Haiti als Illustration des vorigen Textes	schwer	12
Los siglos XVIII y XIX	Übersichtsartikel: Kuba zwischen den Großmächten, Zucker und Sklaven	mittel	14
Hacia la 1ª guerra de independencia	Comic von Rius (s.o.)	leicht/mittel	15
La abolición de la esclavitud y la 1ª guerra de independencia	Texto elaborado/Einschub Geschichtstext: Zusammenhang zwischen den beiden Ereignissen	mittel	16
* La vida de los esclavos en los barracones	Novela testimonial de Miguel Barnet: Aspekte der Lebenssituation von Sklaven im 19. Jahrhundert	mittel	19
Los fugitivos	Kurzgeschichte von Alejo Carpentier: Literarische Umsetzung des Schicksals eines entlaufenen Negersklaven in Symbiose mit einem Hund	schwer	24
<b><u>José Martí y la 2ª guerra de independencia</u></b>			
* José Martí y la independencia	Texto elaborado: Biographie	mittel	30
Martí	Enzyklopädischer Artikel: Biographie	mittel	31
* El pensamiento de Martí	Politischer Kommentar: Zwei wichtige Grundideen Martí's	mittel	32
(*) El testamento político de Martí	Brief Martí's: Zusammenfassung seines Lebenswerks: Unabhängigkeit und gegen den Annexionismus der USA	mittel/schwer	33
José Martí y la 2ª guerra de independencia	Comic von Rius: vergnügliche Darstellung einer traurigen Geschichte	leicht/mittel	34
* Guajira guantanamera	Poesie von Martí: Lesen, hören, singen	leicht	38

<u>Material</u>	<u>Textsorte/Inhalt/Funktion</u>	<u>Schwierigkeit</u>	<u>Seite</u>
La matanza a Mal Tiempo	Cuento testimonial de Miguel Barnet: Ein ehemaliger Sklave beschreibt eine wichtige Schlacht zu Beginn des Krieges	mittel	39
Otra versión de esta cruel batalla a Mal Tiempo	Beschreibung derselben Schlacht aus Generalssicht	mittel	41
Breve recuento histórico de las relaciones de Cuba y los EEUU	Historisch-politische Darstellung der Beziehungen zwischen Kuba und den USA	leicht/mittel	42

### La vida cubana en la primera mitad de nuestro siglo

* Los gallegos que sueñan con Cuba	Novela testimonial von Miguel Barnet: Kuba als Traumziel vieler Spanier im 20. Jahrhundert	mittel	45
	Arbeitsblatt Vergangenheitzeiten und Subjuntivo		46
El ciclón del Veintiseis	Novela testimonial von Miguel Barnet: Erlebnisbericht über einen tropischen Hurrican	mittel	47
* Ciclones	Literarisierte Zeitungstext von Nicolás Guillén. Kontrast-, Zusatztext zum vorigen: typischer Verlauf eines Hurricans mit politischer Analogie	mittel	48
Oda a la tormenta	Poesie von Pablo Neruda		49
* Dos americanos en La Habana que no saben encontrar a Cuba	Romanauszug von Guillermo Cabrera Infante: Typischer Wochenendausflug amerikanischer Touristen in Kuba	mittel/schwer	50
Turistas en Cuba	Romanauszug von Guillermo Cabrera Infante: "Fortsetzung" des vorigen Textes, besonders Besuch im Tropicana und in Varadero	mittel	52
* Racismo	Romanauszug von Alejo Carpentier: Unmögliche Heirat einer Weißen mit einem Schwarzen im vorrevolutionären Cuba	mittel/schwer	54
Burguesía y xenofobia (Cuba, 1938)	Variante zum vorigen Text. Bürgerliche Vorurteile gegen eine ausländische Tänzerin	mittel/schwer	55
* La señora condesa	Romanauszug von Alejo Carpentier: Verhalten einer aristokratischen Tante zu ihrem revolutionären Neffen in der Zeit der Machado-Diktatur	mittel/schwer	56
El problema era el azúcar	Auschnitt eines grundlegenden Buches. Politische Analyse des Zuckers als ökonomisches und soziales Grundproblem Kubas	leicht/mittel	58
* Un obrero de la industria azucarera y la Revolución	Lebensbericht eines Zuckerrohrarbeiters vor und nach der Revolution: gleichzeitig eine Geschichte Kubas im 20. Jahrhundert	mittel	60
Una azarosa república y un ejército rebelde	Zusammenfassung der wichtigsten Elemente der Geschichte Kubas im 20. Jhdt. (vgl. voriger Text)	mittel	63

<u>Material</u>	<u>Textsorte/Inhalt/Funktion</u>	<u>Schwierigkeit</u>	<u>Seite</u>
<b><u>Fidel Castro y la Revolución</u></b>			
En la Sierra Maestra	Comic von Rius: Anfänge der Revolution Castros	leicht	64
* La Revolución	Fabriziertes Unterrichtsmaterial: Ablauf des Guerilla-Krieges	leicht	65
La Historia me absolverá	Gerichtsrede Castros: Analyse der Probleme Kubas und revolutionäres Programm	leicht/mittel	66
La familia de Fidel Castro	Interview von Frei Betto mit Fidel Castro über seinen familiären Hintergrund. Dazu Arbeitsblatt: Vergangenheitszeiten	leicht	69 71
Fidel, el oficio de la palabra	Buchvorwort von Gabriel García Márquez: längere (obwohl gekürzte) Analyse der Persönlichkeit Castros	mittel/schwer	72
<b><u>La campaña de alfabetización</u></b>			
El año de la educación	Informationszusammenstellung zur Alfabetisierungskampagne mit Dankesbriefen an Fidel Castro	leicht	76
* ¡Venceremos!	Texte der Alfabetisierungsfibel und Proben der Methodik	leicht	77
El son de la alfabetización / Con las letras, la luz	Zwei Lieder der Alfabetisierungskampagne	leicht/mittel	79
Habla una alfabetizadora	Anekdote aus der Alfabetisierungskampagne	leicht	79
* Los sucesos de Varadero y las ocurrencias de Tía Celina	Literarisierte Bericht eines Brigadisten der Kampagne	leicht/mittel	80
* ¡En mi casa mando yo!	Drehbuchseite aus dem Film "Lucía" über die Alfabetisierungskampagne	mittel	82
Mártires de la Campaña nacional de alfabetización 1961	Bildmaterial und Propaganda, heroisierender Bericht über den Brigadisten Conrado Benítez García	mittel	84
<b><u>La nueva generación y los problemas</u></b>			
Un veterano siete-oficios	Zeitungstext von Eduardo Galeano über merkwürdige berufliche Karrieren in der Revolution	mittel	85
El inicio de la zafra más grande de la historia	Romanausschnitt von Jesús Díaz über den Anfang der 10-Millionen-Tonnen-Zucker-Ernte. Thematischer Anschluß an den vorigen Text.	mittel/schwer	86
Problemas en la gran zafra	Romanausschnitt von Jesús Díaz. Eine kritische Situation in der Zuckerrohrernte	schwer	88
<b><u>La situación actual</u></b>			
* Cuba	Zeitungstext (La Vanguardia). Übersicht über das Land, bes. La Habana für Touristen	mittel	91

<u>Material</u>	<u>Textsorte/Inhalt/Funktion</u>	<u>Schwierigkeit</u>	<u>Seite</u>
Toda La Habana	Zeitungstext (El País) über das heutige La Habana für Touristen	mittel	93
* Cuba: Las bicicletas han reemplazado a los automóviles	Zeitungstext (ABC) über die schwierige Versorgungslage im "período especial"	leicht/mittel	94
El tiempo parado	Längerer Zeitungstext (El País 4/91) über politischen Immobilismus und Versorgungslage	mittel/schwer	96
Cuba: sí, pero	Zeitungstext von Mario Bunge (El País, 1983) über grundsätzliches pro und contra der kub. Revolution	mittel	98
Fidel y los demócratas	Zeitungstext von Carlos Gabetta (El País, 1991): Die kub. Revolution im iberamerikanischen und nordamerikanischen Kontext und ihre historische Dimension	mittel/schwer	100
* Apoyo a La Habana para su desarrollo económico y democratización	Zeitungstext (El País): Kooperative Haltung der südamerikanischen Länder beim Treffen in Cartagena de Indias	mittel	102
* Castro: "Si EEUU se apodera de Cuba, no la soltará jamás"	Zeitungstext (El País 12/91) über Unbeugsamkeit Castros in schwieriger Versorgungssituation nach dem Zusammenbruch der UdSSR	mittel	103
* Los cubanos de Miami creen que el castroísmo se derrumba	Zeitungstext (Cambio 16) über die verschiedenen Optionen der Beendigung des Castrismus und die Rückkehrfrage	mittel	105
La oposición cubana dividida sobre como realizar la transición hacia la democracia	Zeitungstext (El País 12/91) über die politische Mitte der kubanischen Opposition	leicht/mittel	107
Soñando con Cuba	Längere Zeitungsreportage (El País) über die Kubaner in Miami zwischen Heimkehrnostalgie und Verwurzelung in der neuen Heimat USA	mittel/schwer	108
Silvio Rodríguez	Zeitungstext (El País): Portrait eines kubanischen Liedermachers, der mit kritischer Solidarität die gesellschaftlichen Veränderungen mitgemacht hat	mittel	109
* La canción protesta decide cambiar de bando	Der Liedermacher Carlos Valera mit halbversteckter Regimekritik unterläuft die Zensur	mittel	110
<b><u>Poesías/Canción</u></b>			
* Un largo lagarto verde	Gedicht von Nicolás Guillén: Darstellung Kubas mit seinen Problemen und seiner revolutionären Perspektive	mittel	111
* Tengo	Berühmtes Gedicht von Nicolás Guillén über das in der Revolution Erreichte	leicht/mittel	112
Traigo de Cuba un cantar	Lied	leicht	113
<b>Bibliografía</b>			114